

PERFECTPRO

Operating instruction	GB
Gebruiksaanwijzing	NL
Bedienungsanleitung	D
Bruksanvisning	S
käyttöohjeet	FIN
instruksjon	N
Mode d'emploi	F
instruktioner	DK

**MYBOX**

FM / AUX-In Ultra Rugged Digital Tuning Radio Receiver

FM / AUX-In Ultra robuuste digitaal afstembare radio-ontvanger

UKW / AUX-Eingang Ultra-robuster Digitalradioempfänger

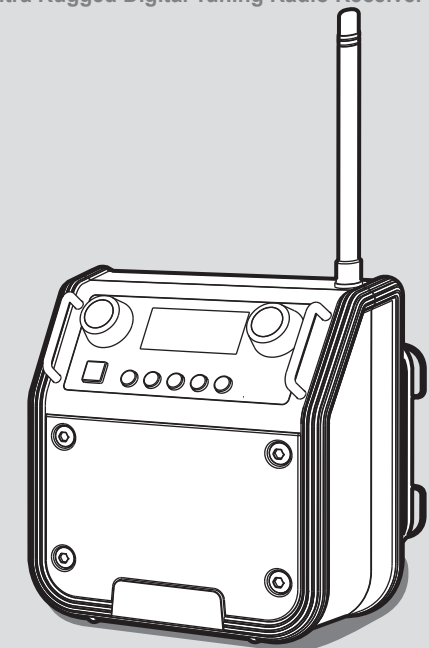
FM / AUX-In Ultra Robust digital kanalväljare Radiomottagare

FM / AUX-In Ultra Rugged Digitaalinen virtitys Radiovastaanotin

FM / AUX-In Ultra Robust digital innstilling radiomottaker

Récepteur radio a syntonisation numérique ultra robuste FM / Entrée auxiliaire

FM / AUX-In Ultra Rugged Digital Tuning Radio Receiver



WARNING : SHOCK HAZARD - DO NOT OPEN  
AVIS : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE - NE PAS OUVRIR

**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE  
NE PAS EXPOSER À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ

Warnung! Nicht öffnen, elektroschockgefahr.  
Nicht dem regen oder feuchtigkeit aussetzen.

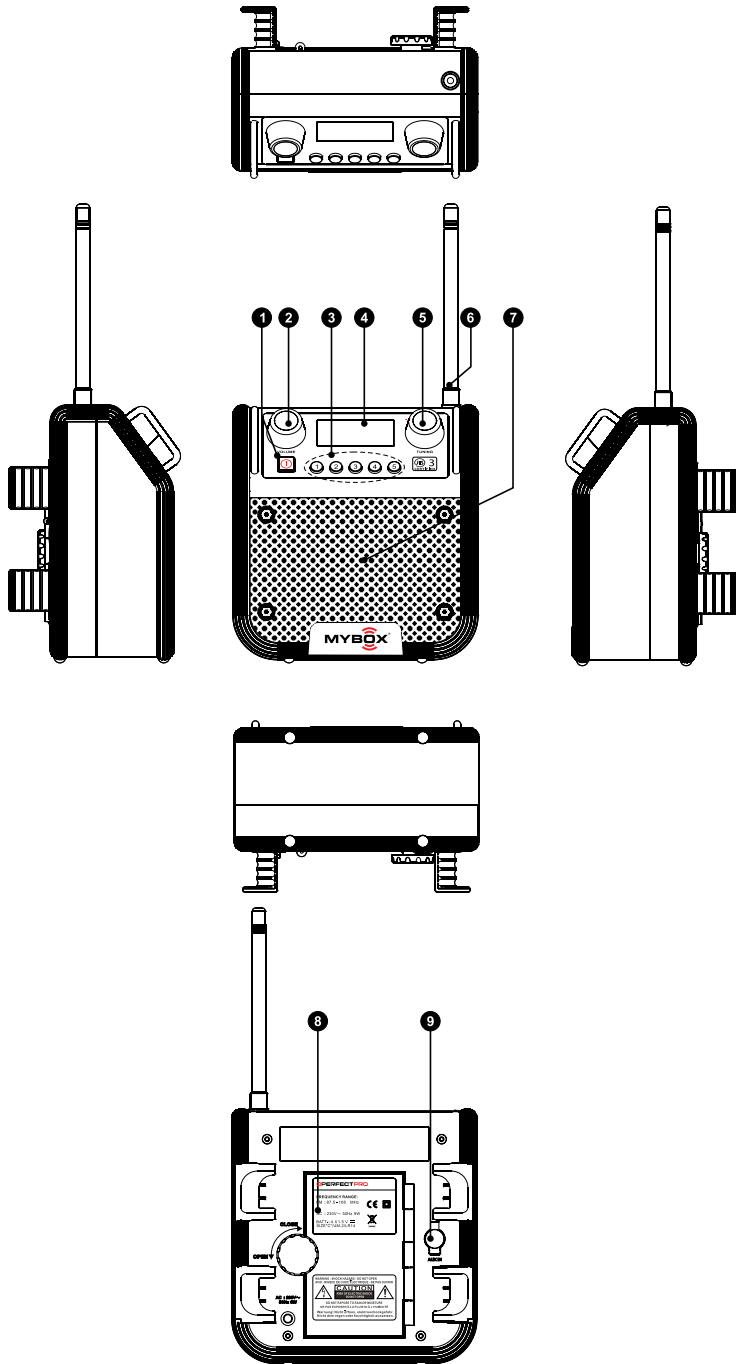
3A81Y66L00000



## Important Safety Instructions

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet – USA version only.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plug, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

11. Only use attachments / accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart / apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. To reduce the risk of fire or electric shock, Do not expose this appliance to Rain or Moisture.
16. The Shock Hazard Marking and Associated Graphical Symbol is provided on the bottom panel of unit.
17. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, shall be placed on the apparatus.
18. For outdoors use, to avoid electric shock, use battery only during a raining day or the weather is wet.



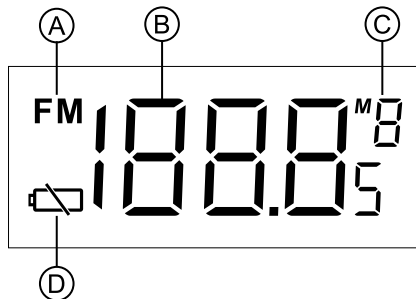
## Controls

GB

- ① Power On / Off
- ② Volume Control
- ③ Preset Station
- ④ LCD Display
- ⑤ Tuning Control
- ⑥ FM Antenna
- ⑦ Speaker
- ⑧ Battery Compartment
- ⑨ Aux In socket

## LCD Display

- Ⓐ FM Band Indicator
- Ⓑ Frequency
- Ⓒ Preset Stations
- Ⓓ Low Battery Indicator



# Power the radio

## 1. Battery operation

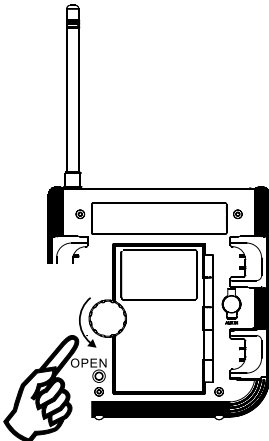
Installing the batteries, first turn battery cover fixture anti-clockwise to loosen and pull out the battery cover to your right. Insert 4 x C size (UM-2) battery into the compartment. Ensure the battery is inserted in accordance with the diagram shown.

Close the battery cover and fasten the fixture by turning clockwise.

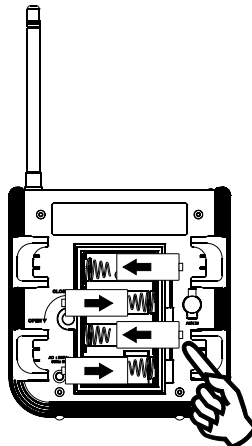
If the radio is not to be used for any extended period of time, it is recommended that the battery is removed from the radio.

Reduced power, distortion and a “stuttering sound” or low battery sign is flashing on the display are all signs that the batteries need replaced.

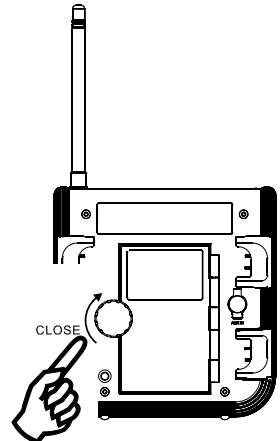
1.



2.



3.



## **2. AC operation**

Before you plug the AC power cord into the AC socket, be sure the voltage is correct. If you have batteries in the radio and use the AC power, the batteries will automatically be disconnected.

AC power storage is designed to store the cord when the radio is not in use.

## **3. Operating the radio**

This FM radio is equipped with two tuning methods – manual tuning and memory presets recall.

### **Manual Tuning**

1. Press the Power button to turn on the radio.
2. Be sure to screw in the rubber FM antenna properly to get best reception.
3. Rotate the Tuning Control knob will change the frequency in 50 kHz increments.
4. Rotate the Volume Control knob to get required sound level.
5. To turn off the radio, press the Power button.  
Display will show OFF.

## Preset stations

Storing the stations in preset memories, please follow below steps. There are 5 memory presets in this radio.

1. Press the Power button to turn on the radio.
2. Rotate Tuning Control knob to tune to required station.
3. Press and hold down the required preset until radio beeps.  
The preset number will appear in the display and the station will be stored under chosen preset button.
4. Repeat this procedure for the remaining presets.
5. Stations stored in preset memories can be overwritten by following above procedures.

## Software version

The software display cannot be altered and is just for your reference.

1. Turn off your radio.
2. Press and hold the preset button 3 until the software version number (e.g. P xx) shown on the display.



## Recall stations from preset memories

1. Press the Power button to turn on the radio.
2. Momentarily press the required Preset button, the preset number and station frequency will appear in the display.

## Aux In socket

The Aux In socket is to connect audio source like the MP3 player or CD walkman to listen the audio program via the speaker.

Remove the rubber cover, connect the audio source with a 3.5 mm audio connector wire, rotate the Volume Control to play the audio program.

### Note:

When the audio source is connected, it will automatically mute the radio program you are listening. Display will show 'AU' when the audio source is connected.

## Factory reset

If you wish to completely reset your radio to its initial state this may be performed by the following procedure.

1. Turn off your radio.
2. Press and release the preset button 5 for 2-3 seconds and the full reset will be performed.

## Specifications

Frequency Coverage: FM 87.50 – 108 MHz

AC Power: AC 230V / 50Hz / 9W

Batteries: 4 X C size (UM-2)

Output Power:

2 Watt 10% T.H.D. @ 100Hz @ DC battery 6V

4 Watt 10% T.H.D. @ 100Hz @ AC 230V or 120V



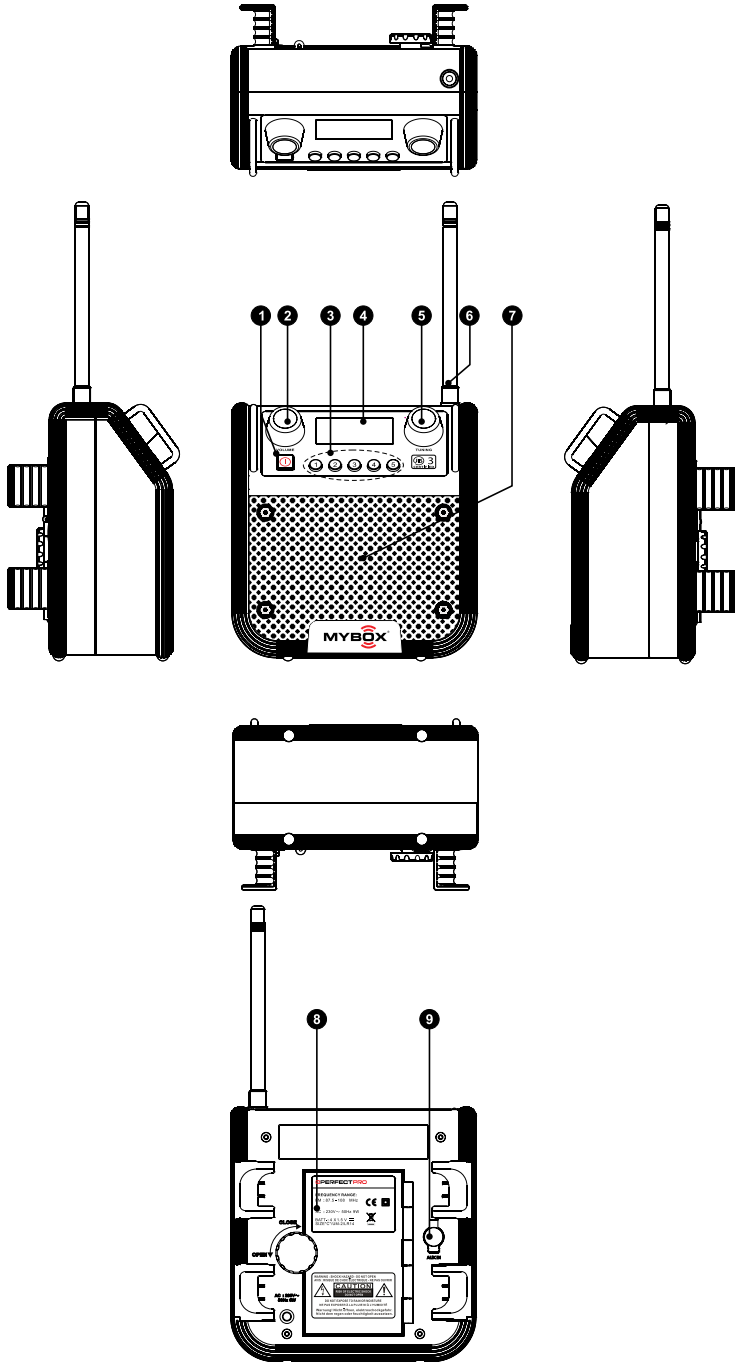
*If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)*



## Belangrijke Veiligheidsvoorschriften

1. Lees deze instructies.
2. Bewaar deze instructies.
3. Houd u aan alle waarschuwingen.
4. Volg alle instructies.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Maak het alleen schoon met een droge doek.
7. Voorkom het blokkeren van ventilatieopeningen. Volg bij het installeren van het apparaat de instructies.
8. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, verwarmingsroosters, fornuizen en andere apparaten (waaronder ook versterkers) die warmte produceren.
9. Gebruik de veiligheidsfunctie van de gepolariseerde of geaarde stekker. Een gepolariseerde stekker heeft twee pinnen, één is breder dan de ander. Een geaarde stekker heeft twee pinnen en een derde aardepin. De brede pin of derde pin zijn voorzien voor uw veiligheid. Als de voorziene stekker niet in uw stopcontact past, raadpleeg dan een electriciën voor het vervangen van uw stopcontact – alleen voor de V.S. versie.
10. Bescherm het snoer en zorg dat ervoor dat er niet op gelopen kan worden en dat hij niet klem kan komen te zitten, vooral bij de stekkerdozen en de plek waar het snoer uit het apparaat komt.

11. Gebruik alleen hulpmiddelen / accessoires die gespecificeerd zijn door de fabrikant.
12. Gebruik alleen de karren, standaards, driehoeksstandaards, beugels of tafels die gespecificeerd zijn door de fabrikant of met het apparaat meeverkocht zijn. Als u een kar gebruikt, wees dan voorzichtig bij het verplaatsen ervan om te voorkomen dat het apparaat om zou kantelen en letsel zou veroorzaken.
13. Haal de stekker uit het stopcontact tijdens onweersbuien en als het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt.
14. Laat al het onderhoud doen door gekwalificeerd personeel. Onderhoud is nodig als het apparaat beschadigd is, als het stroomsnoer of de stekker beschadigd is, als vloeistof in het apparaat gemorst is, als voorwerpen erin gevallen zijn, als het apparaat blootgesteld geweest is aan regen of vochtigheid, als het niet normaal werkt of als het gevallen is.
15. Stel dit apparaat niet bloot aan Regen en Vochtigheid om het gevaar van brand en elektrische schokken te voorkomen.
16. Een aanduiding voor Schokgevaaren en een bijpassend grafisch symbool zijn voorzien aan de onderkant van dit apparaat.
17. Stel dit apparaat niet bloot aan druppelend of spetterend water en plaats geen voorwerpen die gevuld zijn met vloeistoffen op het apparaat.
18. Gebruik, bij buitenshuis gebruik op regenachtige dagen of bij nat weer, alleen batterijen.



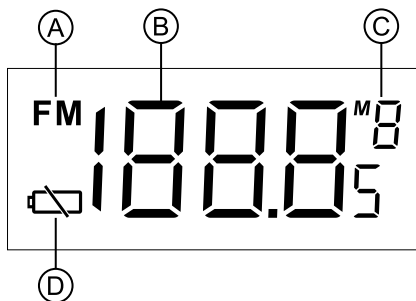
## Bedieningsonderdelen

NL

- ① Aan / Uit schakelaar
- ② Volumeknop
- ③ Voorkeuzenders
- ④ LCD-scherm
- ⑤ Afstemknop
- ⑥ FM-antenne
- ⑦ Luidspreker
- ⑧ Batterijcompartiment
- ⑨ Aux-poort

### LCD - scherm

- Ⓐ FM band indicator
- Ⓑ Frequentie
- Ⓒ Voorkeuzenders
- Ⓓ 'Batterij bijna leeg' indicator



## Voeding voor de radio

### 1. Gebruik met batterijen

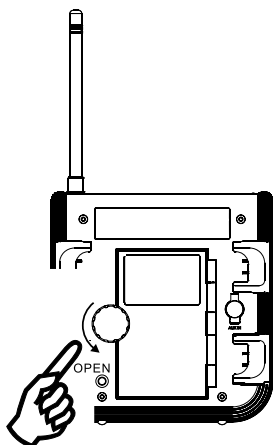
Draai, voor het installeren van de batterijen, eerst het batterijklepje tegen de klok in om het los te krijgen en trek het er vervolgens naar rechts uit. Plaats 4 x C (UM-2) batterijen in het compartiment. Zorg ervoor dat de batterijen geplaatst worden volgens het getoonde plaatje.

Doe het batterijklepje dicht en zet het vast door het met de klok mee dicht te draaien.

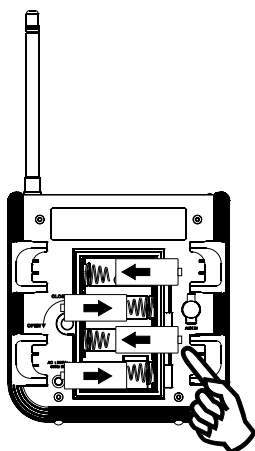
Als de radio langere tijd niet wordt gebruikt is het aan te raden de batterijen uit de radio te verwijderen.

Verminderde sterkte, geluidsvervorming en knippen van de 'batterij bijna leeg' indicator in het scherm zijn tekenen dat u de batterijen moet vervangen.

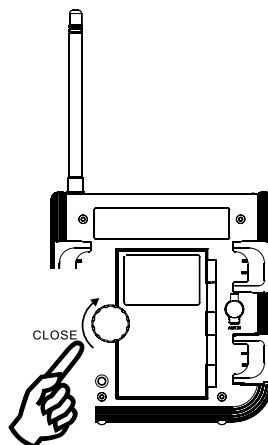
1.



2.



3.





## **2. Gebruik van wisselstroom**

Verzeker u ervan dat het voltage klopt voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Als er nog batterijen in de radio zitten terwijl u wisselstroom gebruikt, zullen deze automatisch losgekoppeld worden.

De radio is voorzien van een opslag voor het snoer voor als de radio niet in gebruik is.

## **3. Bediening van de radio**

U kunt de zenders op deze radio op twee manieren afstemmen: Handmatig Afstemmen en Oproepen van Voorkeurzenders.

### **Handmatig afstemmen**

1. Druk de Aan / Uit-schakelaar in om de radio aan te zetten.
2. Draai de rubberen FM-antenne goed in voor de beste ontvangst.
3. Door aan de Afstemknop te draaien zal de frequentie steeds met 50 kHz toenemen.
4. Draai aan de volumeknop om het gewenste volume in te stellen.
5. Druk de Aan / Uit-schakelaar in om de radio uit te zetten.  
Het scherm toont OFF.

## **Installeren van radiozenders**

Voor het installeren van radiozenders in het geheugen volgt u onderstaande stappen. Er zijn vijf geheugenplekken op deze radio.

1. Druk de Aan / Uit-schakelaar in om de radio aan te zetten.
2. Draai aan de Afstemknop om de gewenste zenderfrequentie te kiezen.
3. Houdt de gewenste voorkeuzeknop ingedrukt totdat de radio een piepgeluid geeft. Het nummer van de zender verschijnt in het scherm en wordt opgeslagen onder de gekozen voorkeuzeknop.
4. Herhaal de procedure voor de overige zenders.
5. De zenders die zijn opgeslagen kunnen ook weer overschreven worden door bovenstaande stappen te herhalen.

## **Oproepen van Voorkeuzenders**

1. Druk de Aan / Uit-schakelaar in om de radio aan te zetten.
2. Druk korte tijd op de gewenste voorkeuzeknop.  
Het geheugennummer en de zenderfrequentie verschijnen in het scherm.

## Softwareversie

De getoonde softwareversie kan niet worden veranderd en dient alleen ter informatie.

1. Schakel uw radio uit.
2. Houd de knop voor voorkeurszender 3 ingedrukt tot de softwareversie (bijv. P xx) wordt getoond op het display.

## Aux - poort

Via de Aux-poort kunt u audiobronnen zoals een MP3speler of CD walkman op de radio aansluiten. Op deze manier kunt u via de luidspreker van de radio audioprogramma's beluisteren.

Verwijder het rubberen kapje, sluit de audiobron aan met een 3,5 mm verbindingsnoer en draai aan de volumeknop om het audioprogramma te beluisteren.

NB:

Als een audiobron wordt aangesloten op de radio dan zal het geluid van het radioprogramma dat aanstaat automatisch gedempt worden. Het display toont 'AU' als er verbinding is gemaakt met de audiobron.

## Fabrieksreset

Het is mogelijk om de radio volledig te resetten naar de initiële staat. Dit kan door de volgende procedure te volgen.

1. Schakel uw radio uit.
2. Druk voor 2-3 seconden op de knop voor voorkeurszender 5 om de volledige reset uit te voeren.

## Specificaties

Frequentiebereik: FM 87,50 – 108 MHz

Voeding: Wisselstroom 230V / 50Hz / 9W

Batterijen: 4XC (UM-2)

Uitgangsvermogen:

2 Watt 10% T.H.D. @ 100Hz @ gelijkstroom batterij 6V

4 Watt 10% T.H.D. @ 100Hz @ wisselstroom 230V of 120V



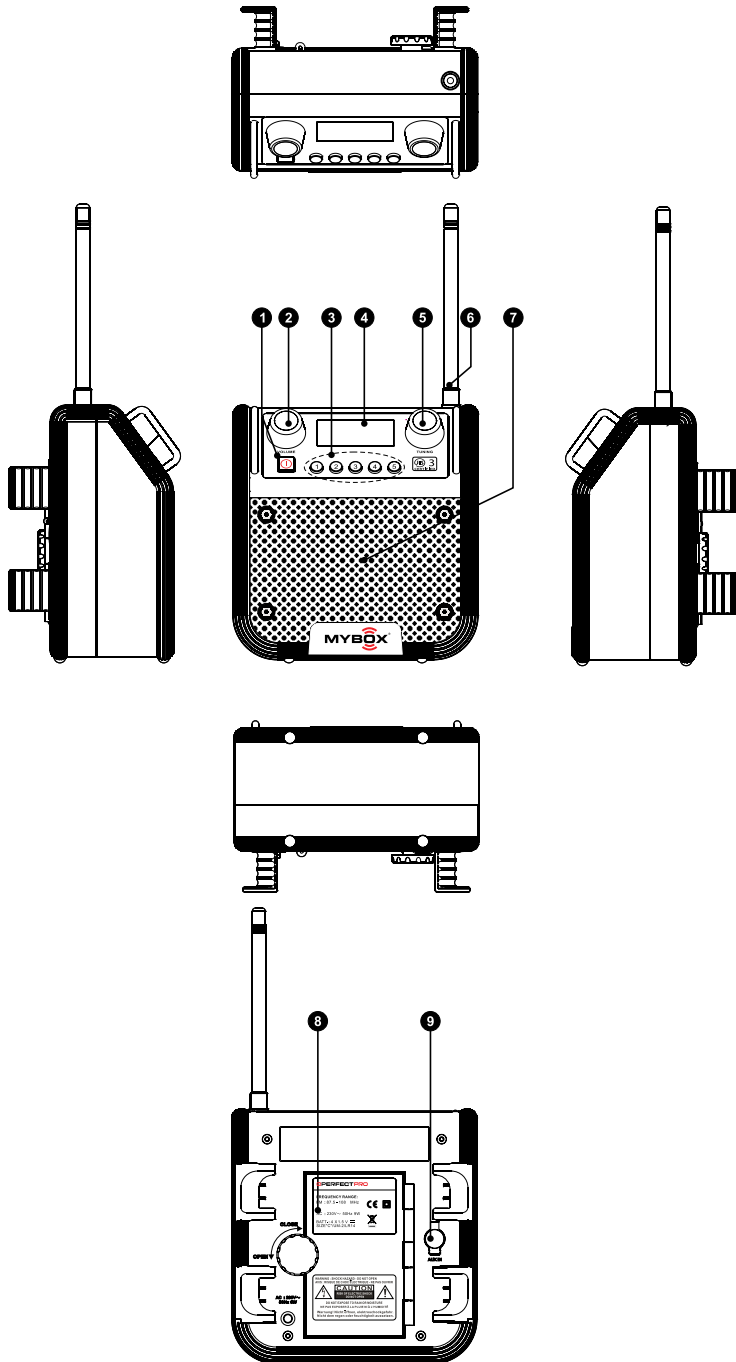
*Let op: Als u op een later moment dit product van de hand wilt doen: Elektrisch afval hoort niet met het huishoudelijk afval weggegooid te worden. Maak gebruik van beschikbare faciliteiten om te recyclen. Raadpleeg uw plaatselijke overheid of de speciaalzaak voor informatie over het recyclen. (Richtlijn Verwijdering Elektrische en Elektronische Apparaten).*



## Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie sich diese Anleitung durch.
2. Bewahren Sie diese Anleitung auf.
3. Achten Sie auf alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Nur mit einem trockenem Tuch reinigen.
7. Blockieren Sie keine der Ventilationsöffnungen. Stellen Sie das Gerät entsprechend der Anweisungen auf.
8. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie z. B. Heizungen, Herden oder anderen Geräten die Hitze produzieren (z. B. Verstärker) auf.
9. Wenn Ihr Gerät über einen polarisierten oder geerdeten Stecker verfügt, machen Sie auf keinen Fall diese Sicherheitsfunktion unbrauchbar. Ein polarisierter Stecker hat zwei Flügel, bei denen einer breiter als der andere ist. Verfügt der Stecker über eine Erdung, so ist ein dritter Erdungsflügel vorhanden. Der breite und der Erdungsflügel sind eingebaute Sicherheitsvorrichtungen. Wenn der Stecker Ihres Geräts nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen ausgebildeten Elektriker – Nur für US-Version.
10. Schützen Sie das Netzkabel vor Druckeinwirkung, insbesondere am Stecker, Steckdosen oder am Ausgangspunkts des Geräts.

11. Verwenden Sie lediglich vom Hersteller angegebenes Zubehör.
12. Das Gerät darf nur dann mit Wagen, Gestellen, Dreifüßen, Halterungen oder Tischen verwendet werden, wenn diese vom Hersteller entsprechend angegeben wurden oder zusammen mit dem Gerät verkauft wurden. Wenn ein Wagen benutzt wird, muss darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht zusammen mit dem Wagen umkippt und Verletzungen verursacht.
13. Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Stecker aus der Steckdose.
14. Wenden Sie sich nur an ausgebildetes Wartungspersonal. Das Gerät sollte in Wartung gegeben werden, nachdem es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, wie z. B. bei Beschädigung des Netzkabels, nachdem Flüssigkeit über das Gerät gegossen wurde oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, es herunter gefallen ist, nicht auf normale Weise funktioniert oder Regen bzw. Feuchtigkeit ausgesetzt wurde.
15. Um Feuer und elektrischen Schlägen vorzubeugen, vermeiden Sie es das Gerät Regen oder Feuchtigkeit auszusetzen.
16. Ein entsprechendes Warnsymbol befindet sich auf der Geräteunterseite.
17. Dieses Gerät sollte keinen Wassertropfen und -spritzern ausgesetzt werden. Gegenstände die mit Flüssigkeiten gefüllt sind sollten nicht auf das Gerät gestellt werden.
18. Um Stromschlägen vorzubeugen, benutzen Sie das Gerät bei Regen oder Nässe nur mit Batterien, wenn Sie es im Freien verwenden.





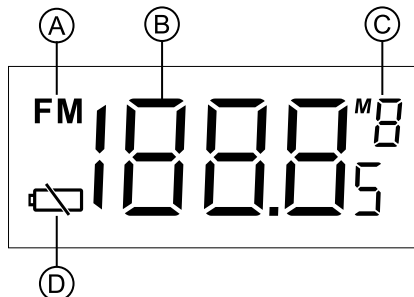
## Bedienelemente

- ① Ein / Aus
- ② Lautstärkeregelung
- ③ Senderspeicher
- ④ LCD-Display
- ⑤ Frequenzauswahl
- ⑥ UKW-Antenne
- ⑦ Lautsprecher
- ⑧ Batteriefach
- ⑨ Aux-Eingang

D

## LCD - Display

- Ⓐ UKW-Frequenzbandanzeige
- Ⓑ Frequenz
- Ⓒ Senderspeicher
- Ⓓ Batteriestandsanzeige



# Einschalten des Radios

## 1. Batteriebetrieb

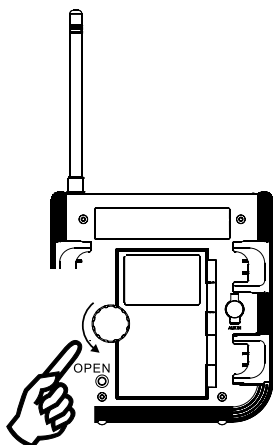
Zum Einlegen der Batterien öffnen Sie zunächst das Batteriefach, indem Sie die Halterung entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und nach rechts herausziehen. Legen Sie 4 Batterien des Typs C (UM-2) ein. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien entsprechend der Abbildung eingelegt werden.

Schließen Sie das Batteriefach und drehen Sie die Halterung im Uhrzeigersinn fest.

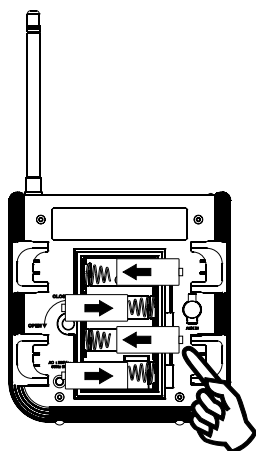
Wenn das Radio für längere Zeit nicht benutzt wird, wird empfohlen die Batterien aus dem Radio zu nehmen.

Bei Verzerrungsgeräuschen, Leistungsabfall, stockender Tonwiedergabe oder einem blinkenden Batteriestandsanzeigesymbol, sollten Sie die Batterien wechseln.

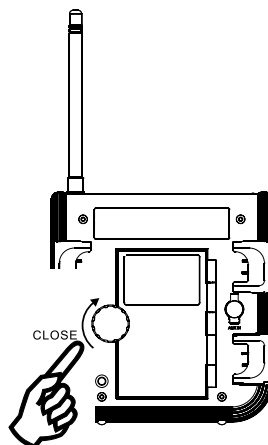
1.



2.



3.



## **2. Netzbetrieb**

Bevor Sie das Netzkabel an einer Steckdose anschließen, vergewissern Sie sich bitte, dass die Netzspannung geeignet ist. Wenn sich im Radio Batterien befinden, wird der Batteriebetrieb bei Netzanschluss automatisch deaktiviert.

Die Kabelhalterung ist dazu gedacht das Kabel aufzubewahren, wenn das Radio nicht benutzt wird.

## **3. Benutzung des Radios**

Ihr Radio ist mit zwei verschiedenen Wegen zur Sendersuche versehen: Manuelle Suche und Senderspeicher.

### **Manuelle Sendersuche**

1. Betätigen Sie den Ein- / Ausschalter zum Einschalten des Radios.
2. Benutzen Sie nach Möglichkeit die UKW-Antenne, um den bestmöglichen Empfang zu bekommen.
3. Drehen Sie am Frequenzregler, um die gewünschte Frequenz einzustellen. Die jeweilige Frequenz wird in 50-kHz-Schritten verändert.
4. Drehen Sie den Lautstärkereglern, um die Lautstärke auf ein für Sie angemessenes Maß zu stellen.
5. Benutzen Sie den Ein- / Ausschalter zum Ausschalten des Radios. In der Anzeige wird OFF angezeigt.

## **Senderspeicher**

Zum Speichern der Sendern gehen Sie bitte wie folgt vor:  
Es stehen 5 Speicherplätze zur Verfügung.

1. Betätigen Sie den Ein- / Ausschalter zum Einschalten des Radios.
2. Drehen Sie den Frequenzdrehknopf auf die gewünschte Frequenz.
3. Halten Sie die gewünschte Sendertaste gedrückt bis Sie einen Signalton hören. Die Speicherplatznummer erscheint in der Anzeige und der Sender wird unter der gewählten Sendertaste gespeichert.
4. Wiederholen Sie diesen Vorgang für die verbleibenden Sendertasten.
5. Wenn Sie eine Speichertaste neu konfigurieren, wird der vorher gespeicherte Sender überschrieben.

## **Aufrufen gespeicherter Sender**

1. Betätigen Sie den Ein- / Ausschalter zum Einschalten des Radios.
2. Betätigen Sie die gewünschte Sendertaste und Speicherplatznummer und Senderfrequenz erscheinen im Display.

## Software-Version

Die Software-Version kann nicht verändert werden und dient lediglich als Referenzangabe.

D

1. Schalten Sie Ihr Radio aus.
2. Halten Sie die Speichertaste 3 gedrückt, bis die Software-Version (z. B. P xx) in der Anzeige erscheint.

## Aux - Eingang

Am Aux-Eingang können Sie externe Audiogeräte, wie z. B. MP3-Player oder tragbare CD-Player anschließen und deren Audiosignale auf die Lautsprecher umleiten.

Entfernen Sie den Gummischutz des Anschlusses und schließen Sie das Audiogerät mithilfe eines 3,5-mm-Adapterkabels an. Drehen Sie am Lautstärkeregel zur Wiedergabe des Audiosignals.

Hinweis:

Wenn ein Audiosignal vorhanden ist, wird die Wiedergabe von Radiosendern automatisch unterbunden. In der Anzeige erscheint "AU", wenn die Audioquelle angeschlossen ist.

## Systemreset

Wenn Sie die Einstellungen Ihres Radio in den ursprünglichen Zustand zurück versetzen wollen, gehen Sie bitte wie folgt vor.

1. Schalten Sie Ihr Radio aus.
2. Halten Sie die Speichertaste 5 für 2 - 3 Sekunden gedrückt und es wird ein vollständiger Reset durchgeführt.

## Technische Daten

Frequenzbereich: UKW 87,5 – 108 MHz

Stromversorgung: AC 230 V / 50 Hz / 9 W

Batterien: 4 x Typ C (UM-2)

Ausgangsleistung:

2 Watt 10% T.H.D. @ 100Hz @ Batterie 6V

4 Watt 10% T.H.D. @ 100Hz @ AC 230V oder 120V



*Sollten sind irgendwann das Gerät nicht mehr benutzen, achten Sie bei der Entsorgung bitte auf folgendes: Altgeräte sollten nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät zum Recycling, soweit das möglich ist. Wenden Sie sich bitte an Ihre lokalen Behörden oder Ihren Händler für mehr Informationen zur Entsorgung dieses Geräts. (WEEE-Richtlinie - Waste Electrical and Electronic Equipment Directive.)*

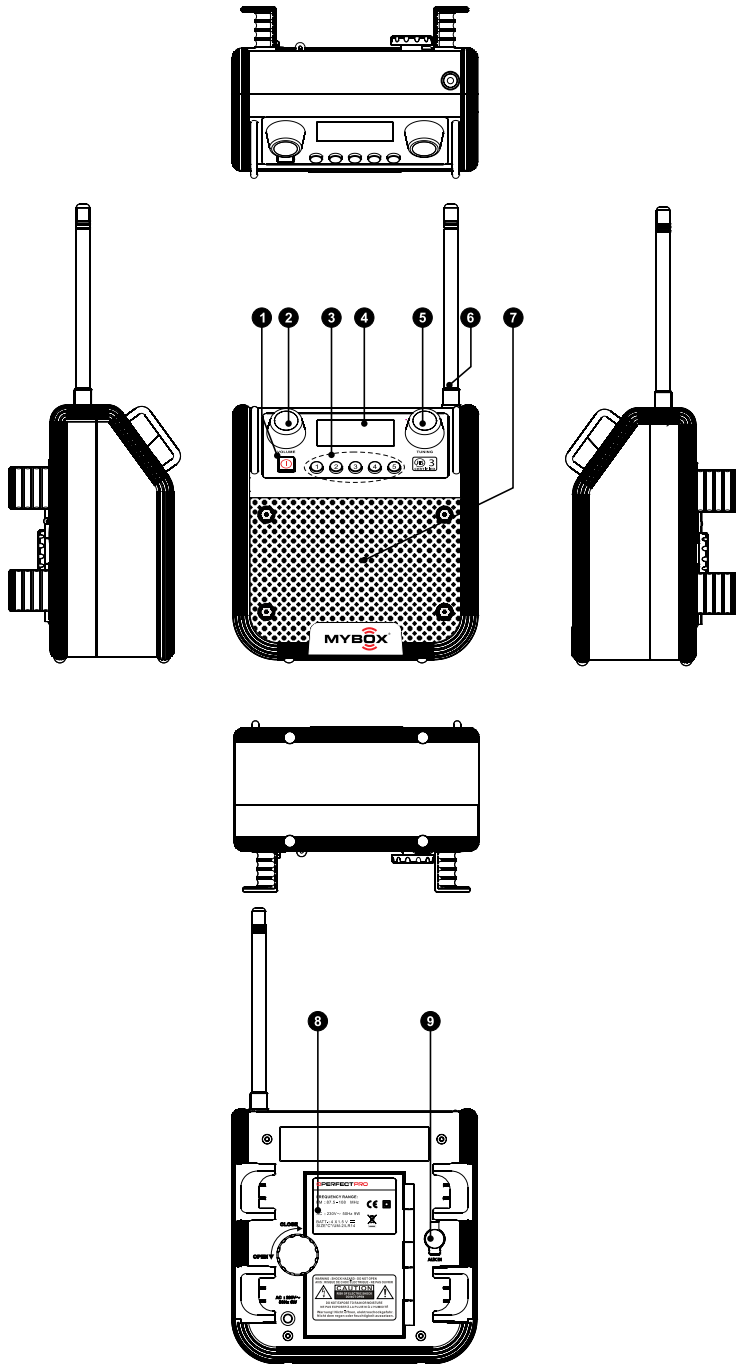


## Viktiga Säkerhetsinstruktioner

1. Läs dessa instruktioner.
2. Spara dessa instruktioner.
3. Beakta varningarna.
4. Följ alla instruktioner.
5. Använd inte den här apparaten nära vatten.
6. Rengör endast med en torr trasa.
7. Blockera ej några av ventilationsöppningarna. Installera enheten enligt instruktionerna.
8. Installera den ej nära värmekällor som t.ex. element, värmegaller, spisar eller andra apparater (även förstärkare) som producerar värme.
9. Skada ej den polariserade eller jordade kontaktens säkerhetsfunktion. En polariserad kontakt har två kontaktstift, ett bredare än det andra. En jordad kontakt har två kontaktstift samt en jordningskontakt del. Det breda kontaktstiftet eller jordningskontakt delen är till för er säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar ert kontaktuttag, konsultera en elektriker om utbyte till ett modernare uttag – endast U.S.A.-version.
10. Förhindra att elsladden trampas på eller kläms åt, speciellt i närheten av kontakten, vid stående förvaringsmöbler, samt där sladden går ut från apparaten.



11. Använd endast tillsatser / tillbehör rekommenderade av tillverkaren.
12. Använd endast med vagn, hållare, trebensstativ, konsol eller bord rekommenderade av tillverkaren eller sålda tillsammans med apparaten. Vid användning av vagn, var försiktig när ni flyttar vagnen / apparaten för att undvika våltskador.
13. Koppla ur apparaten under blixtoväder eller när den står oanvänd under längre tidsperioder.
14. All service skall utföras av kvalificerad servicepersonal. Service är nödvändig när apparaten på något vis skadats, t.ex. om elsladden eller dess kontakt skadats, om vätska eller föremål ramlat ned i apparaten, om apparaten exponerats för regn eller fukt, om den inte fungerar som den ska eller om den tappats i marken.
15. För att undvika stötrisker, exponera ej apparaten för regn eller fukt.
16. Symbolen och markeringen för elektrisk fara är belägen på enhetens underpanel.
17. Apparaten får ej exponeras för droppande eller plaskande, inga vätskefyllda föremål får placeras ovanpå den.
18. För att undvika stötrisk vid utomhusanvändning, använd endast batteri när det är regnigt eller fuktigt väder.



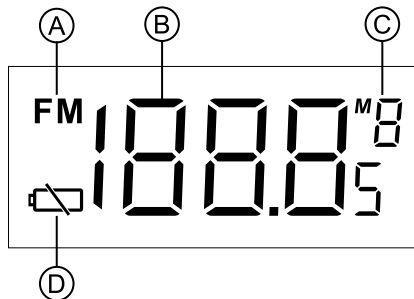
## Kontroller

- ① Av / På
- ② Volymkontroll
- ③ Förvald station
- ④ LCD Display
- ⑤ Justeringskontroll
- ⑥ FM Antenn
- ⑦ Högtalare
- ⑧ Batterifack
- ⑨ Aux mottagningsuttag

S

## LCD Display

- Ⓐ FM Band indikator
- Ⓑ Frekvens
- Ⓒ Förvald station
- Ⓓ Indikator för låg batterinivå



# Sätt på radion

## 1. Batterihantering

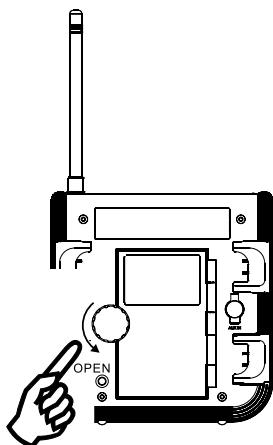
Sätt in batterierna, vrid först batterilocketets lås moturs för att lossa och sedan dra ut locket åt din högersida. Sätt in 4 x C storlek (UM-2) batterier i facket. Försäkra dig om att batterierna är isatta enligt diagrammet som visas.

Stäng batterilocket och fäst låset genom att vrida det medurs.

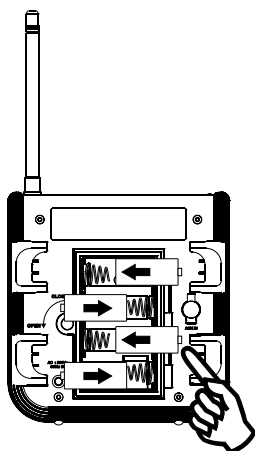
Om radion inte används under en längre period, rekommenderar vi att batterierna avlägsnas från radion.

Minskad energi, störningar och ett "stammande ljud" eller låg batteriindikatorn blinkar på displayen är alla tecken på att batterierna behöver bytas.

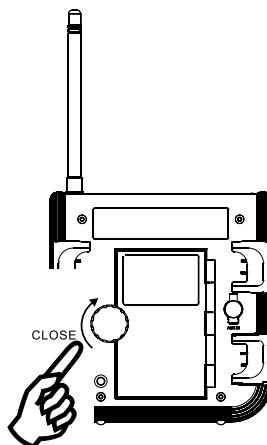
1.



2.



3.



## **2. AC hantering**

Innan du ansluter AC elkabeln till AC uttaget, försäkra dig om att voltstyrkan är korrekt. Om du har batterier i radion och använder AC el, kommer batterierna automatiskt att kopplas från.

AC el lagring är designad att förvara sladden när radion inte används.

## **3. Använda radion**

Denna FM radio är utrustad med två justeringsmetoder – Manuell justering och minnes hämtning.

### **Manuell justering**

1. Tryck på av / på knappen för att sätta på radion.
2. Var säker att du skruvar i gummi FM antennen för att få bästa mottagning.
3. Roterar justeringskontrollen för att byta frekvens i 50kHz steg.
4. Roterar Volymkontrollen för att ställa in önskad ljudnivå.
5. För att stänga av radion, tryck på av / på knappen.  
Displayen visar nu AV.

## Förvalda stationer

Lagra stationerna i förvalsminnet, följ dessa steg.

Det finns 5 minnesplatser i denna radio.

1. Tryck på av / på knappen för att sätta på radion.
2. Roterar justeringskontrollen för att ställa in önskad station.
3. Tryck och håll ned önskad förvalsknapp tills radion piper.  
Förvalsnumret visas nu på displayen och stationen är sparad på vald förvalsknapp.
4. Repetera dessa steg för återstående förval.
5. Stationer som lagrats i minnet kan ändras genom ovanstående steg.

## Lyssna på stationer från förvalsminnet

1. Tryck på av / på knappen för att sätta på radion.
2. Tryck kort på önskad förvalsknapp, förvalsnumret och stationens frekvens visas i displayen.

## Programvaruversion

Programvaran för displayen kan inte ändras och är bara som referens.

S

1. Stäng av radion.
2. Tryck och håll inne snabbvalsknappen 3 tills programvaruversionens nummer (t.ex. P xx) visas på displayen.

## Aux mottagningsuttaget

Aux mottagningsuttaget är till för att ansluta ljudkällor som MP3 spelare eller CD spelare för att lyssna på ljudprogram via högtalaren.

Avlägsna gummiskyddet, anslut ljudkällan med en 3.5 mm ljudanslutningskontakt, rotera volymkontrollen för att spela ljudprogramet.

Notera:

När ljudkällan är ansluten, kommer den automatiskt att tysta radio-programmet du lyssnar på. Displayen visar "AU" när ljudkällan är ansluten.

## Fabriksåterställning

Om du vill helt återställa radion till sitt ursprungliga läge kan detta göras genom följande procedur.

1. Stäng av radion.
2. Tryck och släpp upp knapp 5 i 2-3 sekunder och fullständig återställning kommer att utföras.

## Specifikationer

Frekvensomfång: FM 87.50 – 108 MHz

AC EI: AC 230V / 50Hz / 9W

Batterier: 4 X C storlek (UM-2)

Ut effekt:

2 Watt 10% T.H.D. @ 100Hz @ DC batteri 6V

4 Watt 10% T.H.D. @ 100Hz @ AC 230V eller 120V



Om vid något tillfälle i framtiden behöver kassera denna produkt, vänligen notera att: Kassering av elektriska produkter bör inte ske i hushållssoporna. Vänligen återvinn vid närmaste återvinningscentral. Kontrollera med dina lokala myndigheter eller återförsäljare för återvinningsråd. (Kassera Elektrisk och elektronisk utrustningsdirektivet)





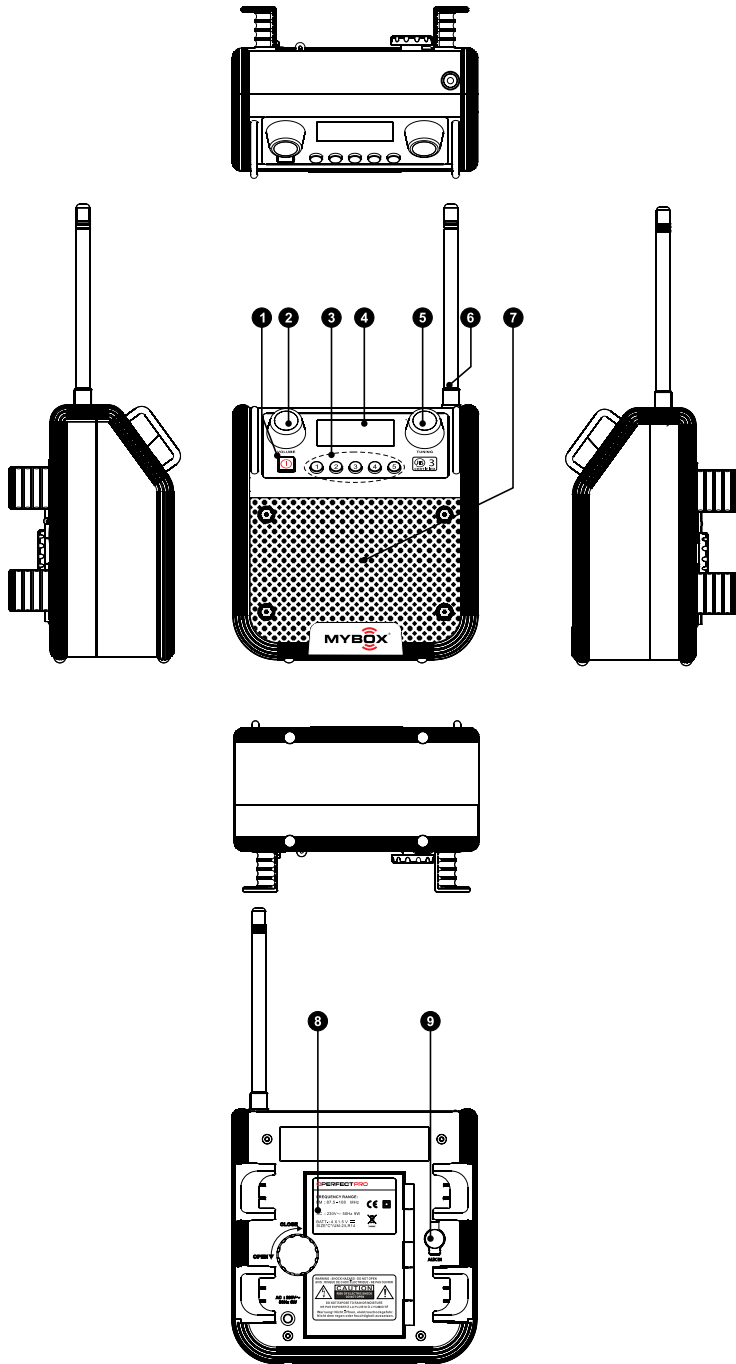
## Tärkeitä turvaohjeita

1. Lue nämä ohjeet.
2. Säilytä nämä ohjeet.
3. Noudata kaikkia varoituksia.
4. Seuraa kaikkia ohjeita.
5. Älä käytä laitetta veden läheisyydessä.
6. Puhdista vain kuivalla liinalla.
7. Älä tuki mitään tuuletusaukoista. Asenna ohjeiden mukaan.

Älä asenna lähelle kuumuuden lähteitä, kuten lämpöpatterit, lämmitysaukot, liedet tai muut laitteet (mukaan lukien kaiuttimet), jotka tuottavat lämpöä.

9. Huomioi polarisoidun tai maadoitetun pistokkeen turvatarkoitus. Polarisoidussa pistokkeessa on kaksi piikkiä, joista toinen on leveämpi. Maadoitetussa pistokkeessa on kaksi piikkiä ja kolmas maadoituskärki. Leveä piikki tai maadoituskärki ovat pistokkeessa sinun turvallisuuttasi varten. Jos laitteen pistoke ei sovi pistorasiaasi, ota yhteyttä sähköliikkeeseen, jotta vanha pistorasiaasi voidaan vaihtaa vain USA-versiolle.
10. Suojele virtajohtoa sen yli kävelyiltä tai puristuksiin joutumiselta varsinkin pistokkeen kohdassa ja siinä kohdassa, missä johto lähtee laitteesta.

11. Käytä vain sellaisia lisälaitteita ja oheisvälineitä, jotka ovat valmistajan täsmentämiä.
12. Käytä vain valmistajan täsmentämien ja laitteen mukana tulleiden kääryjen, tuen, kolmijalan, kiinnikkeen tai pöydän kanssa. Kun käytät kääryä, liikuta kääry / laite-yhdistelmää varovaisesti välttääksesi sen kaatumisen aiheuttamat vammat.
13. Irrota laite virtalähteestä ukkosmyrskyjen aikana tai kun se on pois käytöstä pitkän aikaa.
14. Anna pätevien henkilöiden hoitaa kaikki huolto. Huoltoa vaaditaan kun laite on vahingoittunut millään tavalla, kuten jos virtajohto tai -pistoke ovat vaurioituneet, nestettä on läikkynyt tai esineitä on pudonnut laitteen päälle, laite on altistunut sateelle tai kosteudelle, laite ei toimi normaalista tai se on pudotettu.
15. Sähköiskun vaaran vähentämiseksi, älä altista tätä laitetta sateelle tai kosteudelle.
16. Sähköiskuvaaran merkintä ja siihen liittyvä graafinen symboli ovat näkyvissä laitteen pohjapaneelissa.
17. Laitetta ei saa altista pisaroinnille tai roiskeille, eikä sen päälle saa asetaa nestettä sisältäviä esineitä.
18. Välttääksesi sähköiskuja ulkokäytössä, käytä paristoa vain saateisina päivinä tai kostealla säällä.



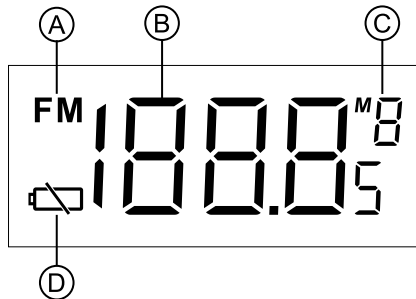
## Ohjaimet

- ① Virta Päälle / Pois
- ② Äänenvoimakkuuden säätö
- ③ Tallennetut asemat
- ④ LCD-näyttö
- ⑤ Taajuuden säätö
- ⑥ FM-Antenni
- ⑦ Kaiutin
- ⑧ Paristolokero
- ⑨ Aux Sisään-pistoke

FIN

## LCD - näyttö

- A FM Kaistan Ilmoitin
- B Taajuus
- C Tallennetut Asemat
- D Heikon Pariston Ilmaisim



# Radion virransaanti

## 1. Paristokäyttö

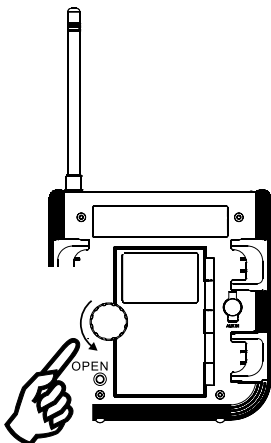
Paristojen asennusta varten käännä ensin paristolokeron kannen kiinnikettä vastapäivään löysentääksesi se ja vedä ulos paristolokero oikealle. Aseta sisään 4 x C-koon (UM-2) paristoa lokeroon. Varmista, että paristo on asetettu esitetyn kaavion mukaisesti.

Sulje paristojen kansi ja sulje kiinnike kääntämällä myötäpäivään.

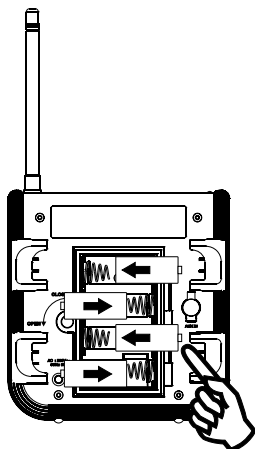
Jos radio ei ole käytössä pitkään aikaan, on suositeltavaa, että paristot poistetaan radiosta.

Vähentynyt virta, häiriöt, sekä "pätkivä ääni" tai näytöllä välkyvä heikon pariston merkki ovat kaikki merkkejä siitä, että paristot tulee vaihtaa.

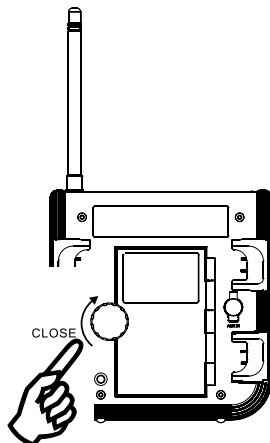
1.



2.



3.



## **2. Verkkovirralla käyttö**

Ennen kuin kytket verkkovirtajohdon virtapistokkeeseen varmista, että volttimäärä on oikea. Jos sinulla on radiossa paristot ja käytät verkkovirtaa, paristot kytkeytyvät automaattisesti pois käytöstä.

Verkkovirtajohdon säilytyslokero on suunniteltu johdon säilytykseen radion ollessa pois käytöstä.

## **3. Radion käyttö**

Tämä FM-radio on varustettu kahdella taajuudensäätötavalla – manuaalinen säätö ja muistissa olevien asemien haku.

### **Manuaalinen säätö**

1. Paina Virtapainiketta kytkeäksesi radio päälle.
2. Varmista, että kuminen FM-antenni on ruuvattu huolellisesti paikoilleen parasta vastaanottoa varten.
3. Taajuuden Säätöpyörän kääntö muuttaa taajuutta 50 kHz askelissa.
4. Käännä Äänenvoimakkuuden Säätöpyörää saadaksesi halutun äänen tason.
5. Paina virtapainiketta kytkeäksesi radio pois päältä.  
Näytössä näkyy OFF.

## Tallennetut asemat

Seuraa alla olevia askelia tallentaaksesi asemia esiasetusmuistiin. Tässä radiossa on 5 muistin esiasetuspaikkaa.

1. Paina Virtapainiketta kytkeäksesi radio päälle.
2. Käännä Taajuuden Säätyörää halutun aseman kohdalle.
3. Paina ja pidä pohjassa halutun muistipaikan painiketta kunnes radio piippaa. Muistipaikan numero näkyy näytöllä ja asema tallentuu valitun muistipaikan painikkeen kohdalle.
4. Toista tämä toimenpide jäljellä oleville muistipaikoille.
5. Muistipaikkoihin tallennetut asemat voidaan korvata toisilla seuraamalla yllä olevia toimenpiteitä.

## Asemien haku esiasetetuista muistipaikoista

1. Paina Virtapainiketta kytkeäksesi radio päälle.
2. Paina halutun Muistipaikan painiketta lyhyesti, muistipaikan numero ja aseman taajuus näkyvät näytöllä.



## Ohjelmistoversio

Ohjelmistonäyttöä ei voida muuttaa, ja se on tarkoitettu ainoastaan viitteeksi.

FIN

1. Sammuta radio.
2. Pidä pohjassa esiasetuspainiketta 3 kunnes ohjelmiston versionumero (esim. P xx) näkyy näytöllä.

## Aux Sisään - kytkentä

Aux Sisään-kytkentä on radion liittämiseen äänenlähteeseen, kuten MP3-soittimeen tai kannettavaan CD-soittimeen, jotta voit kuunnella ohjelmaa kaiuttimesta.

Poista kuminen kansi, kytke äänenlähde 3.5 mm äänenliitäntäjohtolla, käännä Äänenvoimakkuuden Säättöä soittaaksesi ohjelmaa.

Huom.:

Kun äänilähde on kytkettynä, se mykistää automaattisesti radio-ohjelman, jota kuuntelet. Näyttöön ilmestyy merkintä "AU" kun äänilähde on yhdistetty.

## Tehdasasetusten palauttaminen

Jos tahdot nollata radionlaitteen asetukset niin, että ne ovat takaisin alkutilassaan, toimi seuraavalla tavalla.

1. Sammuta radio.
2. Paina esiasetuspainike 5:sta noin 2-3 sekuntia ja tapahtuu täydellinen alkuasetusten palautus.

## Erittely

Taajuusalue: FM 87.50 – 108 MHz

Verkkovirta: AC 230V / 50Hz / 9W

Paristot: 4 X C-koko (UM-2)

Virran ulostulo:

2 Wattia 10% T.H.D. @ 100Hz @ DC paristo 6V

4 Wattia 10% T.H.D. @ 100Hz @ AC 230V tai 120V



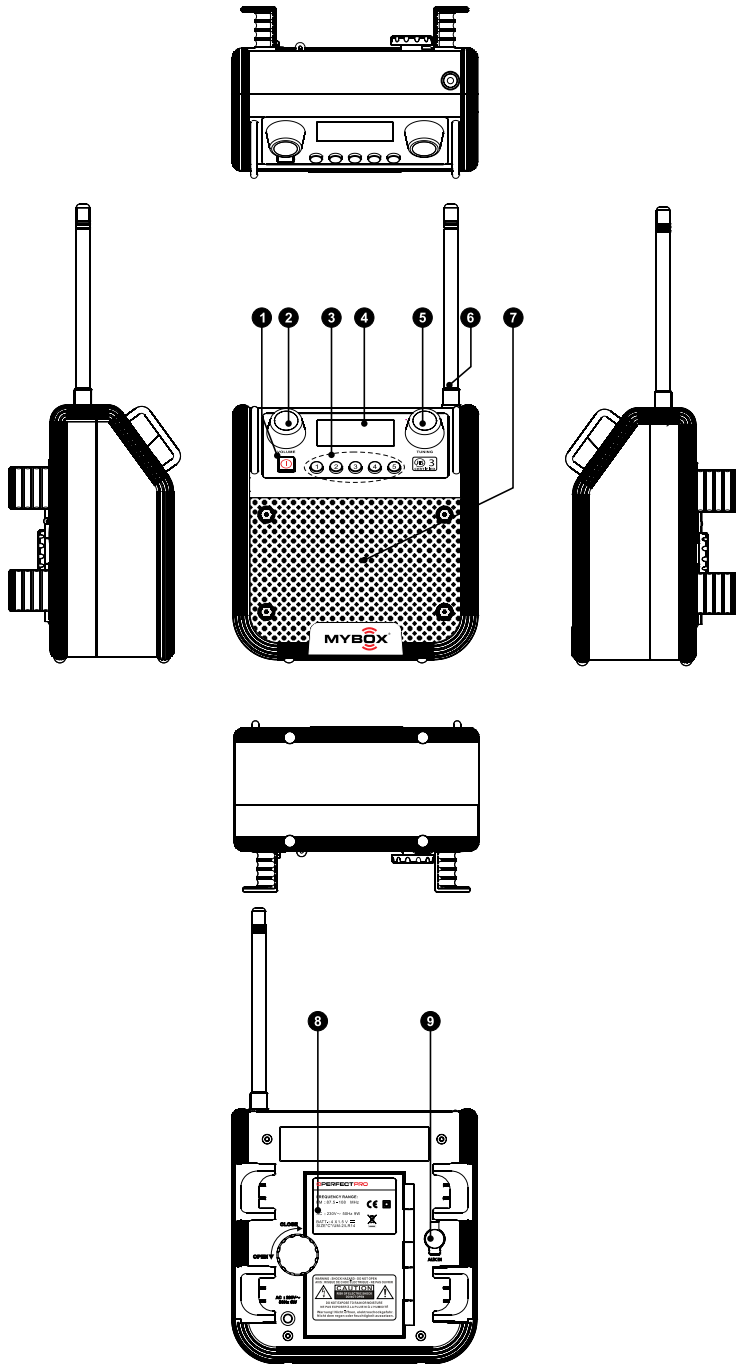
*Jos sinun tarvitsee hävittää tämä tuote milloin tahansa tulevaisuudessa, ota huomioon, että: Sähkötavara-jätettä ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Kierrätä, jos siihen on mahdollisuus. Ota yhteyttä paikallishallintoon tai myyjään kierrätysneuvoja varten. (Sähkötavara-jätteen ja Sähkölaitteiden Direktiivi)*



## Viktig sikkerhetsinformasjon

1. Les disse instruksjonene
2. Behold disse instruksjonene
3. Følg alle advarsler
4. Følg alle instruksjonene
5. Bruk ikke dette apparatet i nærheten av vann
6. Tørk kun av med tørr klut
7. Ikke tildekk noen av ventilasjonsutgangene. Installer som beskrevet i installasjonsguiden.
8. Ikke installer i nærheten av apparater som utgir varme som for eksempel radiatorer, varmekabler, ovner eller andre apparater (inkludert forsterkere) som utgir varme.
9. Ikke forsøk å forandre å på sikkerhetsoppsettet på den polariserte eller jording mekanismen til stikkkontakten. En polarisert kontakt har to blader der den ene er bredere enn den andre. En jordsikret kontakt har to blader i tillegg til en tredje jordet plugg. Det brede bladet eller jordpluggen er der for din sikkerhet. Hvis kontakten du har fått ikke passer til stikkkontakten din, vennligst ta kontakt med en elektriker som kan bytte ut kontakten din – dette gjelder kun for den amerikanske versjonen.
10. Beskytt ledningen fra å bli tråkket på eller jevnlig bli lagt trykk på, særlig hvor kontakten er festet og hvor ledningen er festet på apparatet.

11. Bruk kun tilleggsutstyr som er anbefalt av produsenten.
12. Bruk kun sammen med plater, stillas eller bord som er anbefalt av produsenten eller solgt sammen med produktet. Når et stillas er brukt sammen med produktet, vær forsiktig når du flytter rundt på apparatet for å unngå kantring.
13. Dra ut stikkkontakten fra apparatet når det er tordenvær eller når apparatet ikke har vært i bruk på en stund.
14. Ved reparasjon eller spørsmål, spør kun kvalifiserte personer. Reparasjon er nødvendig når apparatet har blitt ødelagt ved at ledningen eller kontakten er ødelagt, at flytende veske har blitt sølt utover apparatet eller andre objekter har skadet apparatet, at apparatet har blitt utsatt for regnvær eller fuktighet, at apparatet ikke fungerer som normalt eller har falt i bakken.
15. For å redusere faren for elektrisk støt og brann, ikke utsett apparatet for regn eller fuktighet.
16. Varseltegnene for fare for elektrisk støt og tilhørende bilde fines på undersiden av apparatet.
17. Apparatet skal ikke bli utsatt for drypp eller kasting av flytende veske og det skal ikke plasseres beholdere med veske på apparatet.
18. For bruk utendørs, for å unngå elektrisk støt, bruk kun batterier dersom været er fuktig eller det regner.



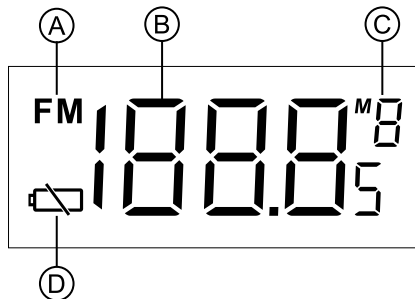
## Kontroller

- ① slå på / ac
- ② strøm på / av
- ③ forhåndsinnstilt kanal
- ④ lcd-skjerm
- ⑤ innstillingskontroll
- ⑥ fm-antenne
- ⑦ høyttaler
- ⑧ batteriholder
- ⑨ aux inn-tilkobling

N

## LCD - skjerm

- A fm båndindikator
- B frekvens
- C forhåndsinnstilte stasjoner
- D lavt batteri-indikator



# Skru på radioen

## 1. batterioperering

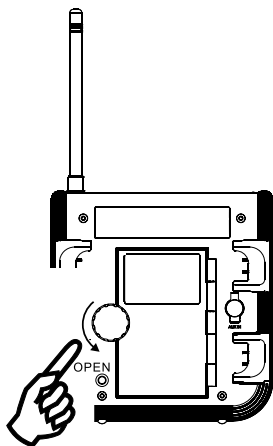
For installering av batteriet, skru først batteridekselet mot klokken for å løsne og ta ut batteridekselet mot høyre. sett inn 4x størrelse C (um2)-batterier inn i batterienes plass. sørg for at batteriet er satt inn likt som diagrammet viser

Lukk batteridekselet og fest det ved å skru med klokken.

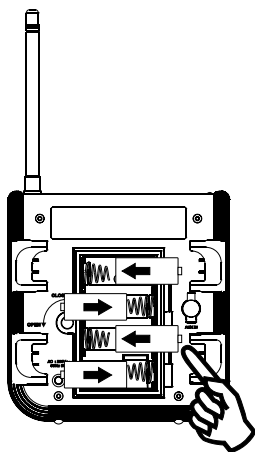
Hvis radioen ikke skal brukes over en lengre periode, er det anbefalt at batteriet tas ut av radioen.

Redusert strøm, og en "forvrengt lyd" og et blinkende lavt batteritegn er alle tegn på at batteriene må byttes.

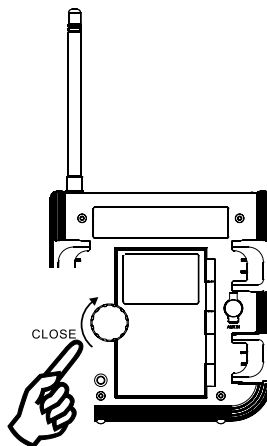
1.



2.



3.



Open= åpne close= lukke



## **2. AC-operering**

Før du plugges ac strømkontakten inn i ac-kontakten, se til at spenningen er korrekt. Hvis du har batterier i radioen og bruker ac-strømmen, vil batteriene automatisk bli frakoplet.

AC strømlagring er ment for å lagre ledningen når radioen ikke er i bruk.

## **3. Bruk av radioen**

Denne fm-radioen er utstyrt med to innstillingsmetoder - manuell innstilling og forhåndsinnstillinger.

### **Manuell innstilling**

1. Trykk på på-knappen for å skru på radioen.
2. Se til at FM-antennen av gummi er ordentlig skrudd inn for å få best mulig mottak.
3. Skru på søkeknappen for å forandre frekvensen med en økning på 50 kHz.
4. Skru på volum-knappen for å få den ønskede lydstyrke.
5. For å skru av radioen, trykk på av-knappen. Displayet vil vise AV.

## **Forhåndsinnstilte stasjoner**

For å lagre forhåndsinnstilte stasjoner, vennligst følg disse stegene. det er mulighet for 5 forhåndsinnstillinger på denne radioen.

1. trykk på på-knappen for å skru på radioen.
2. skru på søkeknappen for å stille inn den ønskede stasjon
3. trykk og hold nede den ønskede stasjonen til radioen piper.  
Forhåndsinnstillings-nummeret vil vises i displayet og stasjonen vil bli lagret under den følgende forhåndsinnstillingsknappen.
4. gjenta denne prosedyren for de gjenværende forhåndsinnstillingene.
5. forhåndsinnstilte stasjoner kan overskrives gjennom å følge de overnevnte prosedyrer

## **Hent opp forhåndsinnstilte stasjoner**

1. trykk på på-knappen for å skru på radioen.
2. trykk øyeblikkelig på den ønskede forhåndsinnstillingen, og forhåndsinnstillingens nummer vil vises i displayet.

## Programvareversjon

Programvareversjonen som vises kan ikke endres, og er bare for referanse.

1. Slå av radioen.
2. Trykk og hold forhåndsinnstillingsknapp 3 til programvareversjon (f.eks. P xx) vises på skjermen.

## Sux inn - tilkobling

Aux inn-tilkoblingen er til for å koble til en audiokilde som en MP3-spiller eller CD Walkman som kan høres via høyttaleren

Fjern gummidekselet, tilkoble audiokilden med en 3.5 mm audio-tilkoblingsledning, og roter volumknappen for å avspille lyden.

Merk:

Når audiokilden er tilkoblet, vil den automatisk dempe radioprogrammet du hører på. Skjermen vil vise "AU" når lyd-kilden er tilkoblet.

## Fabrikktilbakestilling

Hvis du ønsker å nullstille radioen til sin opprinnelige tilstand, kan du gjøre slik.

1. Slå av radioen.
2. Trykk forhåndsinnstillingsknapp 5 i 2–3 sekunder og slipp den, så vil full tilbakestilling utføres.

## Spesifikasjoner

Frekvensdekning: FM 87.50 – 108 MHz

AC strøm: AC 230V / 50Hz / 9W

Batteries: 4 X C size (UM-2)

Strømutgang:

2 Watt 10% T.H.D. @ 100Hz @ DC batteri 6V

4 Watt 10% T.H.D. @ 100Hz @ AC 230V eller 120V



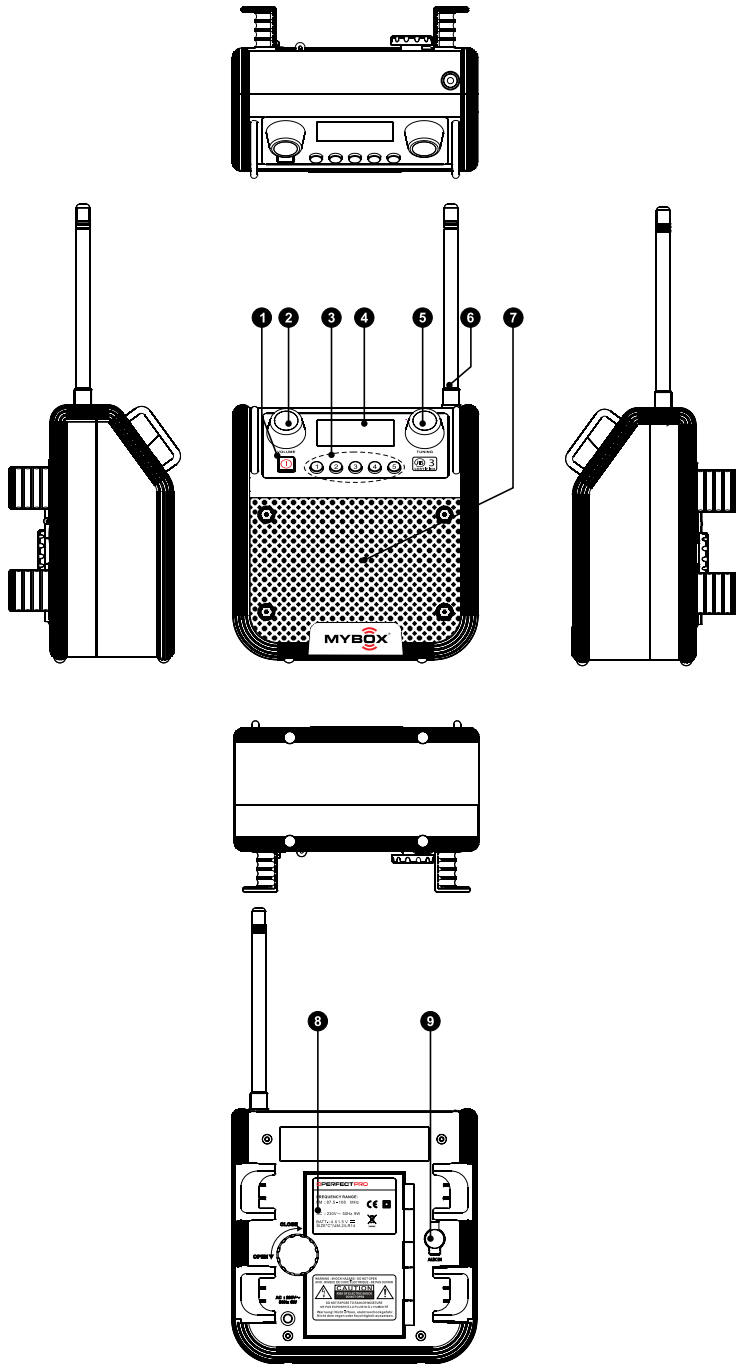
*Hvis du en gang i fremtiden skal ha behov for å kvitte deg med dette produkt vennlist merk at: elektrisk avfall skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. vennlist resirkuler der det finnes muligheter for dette. forhør deg med dine lokale myndigheter eller leverandør for råd om resirkulering. (elektrisk avfall og elektronisk utstyrs-direktiver)*



## Consignes de sécurité importantes

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Observez tous les avertissements
4. Suivez toutes les instructions
5. N'utilisez pas cette unité près de points d'eau.
6. Nettoyez seulement l'unité avec un chiffon sec.
7. Ne couvrez pas les orifices de ventilation. Installez l'unité conformément aux instructions.
8. N'installez pas l'unité près de sources de chaleur telles que les radiateurs, conduits d'air chaud, poêles ou autres appareils (en incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. Ne démontrez pas le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou de mise à la terre. Une fiche polarisée possède deux broches dont une est plus large que l'autre. Une fiche de mise à la terre possède deux broches plus une broche de mise à la terre. La large broche est destinée à assurer votre sécurité. Si la fiche ne s'adapte pas à votre prise murale, consultez un électricien pour procéder à un remplacement de la prise obsolète – version américaine seulement.
10. Protégez le cordon d'alimentation des piétinements et pincements, notamment au niveau des fiches, réceptacles et aux points où elles sortent de l'unité.

11. Utilisez seulement les pièces / accessoires spécifiés par le fabricant.
12. Utilisez seulement le chariot, support, trépied, adaptateur ou table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'unité. Lorsque vous utilisez un chariot, prenez garde lorsque vous déplacez le combiné chariot / unité afin de prévenir toute blessure résultant d'un retournement.
13. Débranchez cet appareil durant les orages ou lors de périodes de non-utilisation.
14. Confiez l'entretien de votre unité à du personnel qualifié. Une réparation est requise lorsque l'unité a été endommagée, lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, un liquide a été renversé sur l'unité ou des objets se sont introduits dans l'unité, l'unité a été exposée à la pluie ou l'humidité, l'appareil ne fonctionne pas normalement, a subi une chute.
15. Afin de réduire les risques d'incendie et d'électrocution, n'exposez pas cette unité à la pluie ou l'humidité.
16. L'indication d'électrocution et le symbole associé se trouvent sur la partie inférieure de l'unité.
17. L'unité ne doit pas être exposée aux égouttements et éclaboussures, aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur l'unité.
18. Pour une utilisation à l'extérieur et pour prévenir toute électrocution, utilisez la batterie lors des jours de pluie ou lors d'une forte humidité.





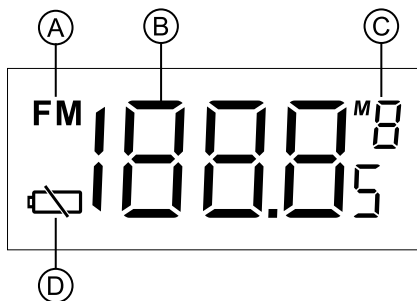
## Commandes

- ① Commutateur d'alimentation On / Off
- ② Commande de réglage du volume
- ③ Touches de présélection de stations
- ④ Ecran LCD
- ⑤ Commande de réglage Tuning
- ⑥ Antenne FM
- ⑦ Haut-parleur
- ⑧ Compartiment à piles
- ⑨ Connecteur Aux In

F

## Ecran LCD

- Ⓐ Indicateur de bande FM
- Ⓑ Fréquence
- Ⓒ Présélection de stations
- Ⓓ Indicateur de batterie faible



## Mise sous tension de la radio

### 1. Installation des piles

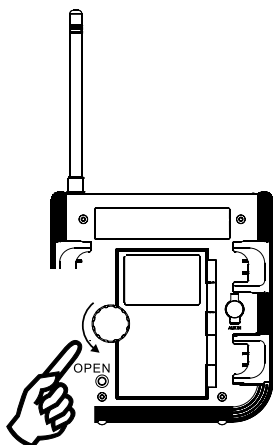
Pour installer les piles, tournez tout d'abord le couvercle du compartiment à piles dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour dévisser et retirer le couvercle du compartiment à piles sur votre droite. Insérez 4 piles de taille C (UM-2) dans le compartiment. Assurez-vous que les piles sont insérées selon le diagramme affiché ci-dessous.

Refermez le couvercle du compartiment à piles puis serrez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

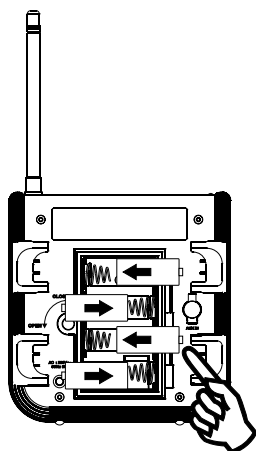
Lorsque vous pensez ne plus utiliser la radio pendant une période prolongée, retirez les piles de la radio.

Une réduction de puissance, des distorsions, des "sifflements" ou l'indicateur de batterie faible clignotant sur l'écran sont des signes montrant que les piles nécessitent un remplacement.

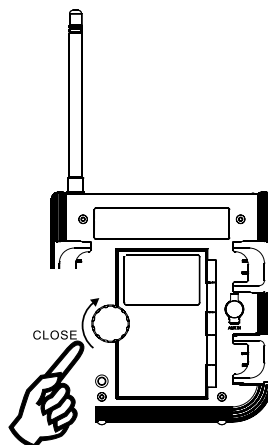
1.



2.



3.



## **2. Raccordement au secteur CA**

Avant de raccorder la fiche du cordon d'alimentation CA à une prise de courant CA, assurez-vous de la comptabilité des tensions. Si des piles sont installées dans la radio et vous utilisez le secteur CA, l'alimentation par les piles sera automatiquement désactivée.

L'alimentation par secteur CA permet de ranger le cordon lorsque vous n'utilisez pas la radio.

## **3. Fonctionnement de la radio**

Cette radio FM est équipée de deux méthodes de réglage – réglage manuel et rappel de présélections.

### **Réglage manuel**

1. Appuyez sur la touche Power pour mettre en marche la radio.
2. Assurez-vous de visser l'antenne FM pour obtenir la meilleure réception.
3. Tournez la commande de réglage Tuning pour modifier la fréquence par incréments de 50 kHz.
4. Tournez la commande de réglage Volume pour régler le volume.
5. Pour éteindre la radio, appuyez sur la touche Power. L'écran affiche OFF.

## Présélection de stations

Pour enregistrer des stations dans la mémoire de présélection, suivez les étapes suivantes. 5 touches de présélection sont disponibles sur cette radio.

1. Appuyez sur la touche Power pour mettre en marche la radio.
2. Tournez la commande de réglage Tuning pour sélectionner la station radio de votre choix.
3. Pressez et maintenez enfoncé la touche de présélection de votre choix jusqu'à ce que la radio émette un bip. Le numéro de présélection s'affiche à l'écran et la station sera enregistrée sous la touche présélectionnée.
4. Répétez cette procédure pour les présélections restantes.
5. Les stations enregistrées sur les touches de présélection peuvent être remplacées par d'autres en suivant les procédures ci-dessus.

## Rappel de stations présélectionnées

1. appuyez sur la touche Power pour mettre en marche la radio.
2. Restez appuyé sur une touche de présélection, le numéro de présélection et la fréquence de la station s'affichent à l'écran.

## Version du logiciel

La version du logiciel ne peut être changée, cette fonction est pour votre référence uniquement.

1. Eteignez la radio.
2. Tenez la touche de présélection 3 appuyée jusqu'à ce que le numéro de version du logiciel (ex : P xx) apparaisse sur l'écran.

## Connecteur Aux In

Le connecteur Aux In permet de connecter une source audio telle qu'un lecteur MP3 ou walkman CD pour diffuser un morceau sur les haut-parleurs de l'unité.

Retirez le couvercle en caoutchouc, connectez la source audio en utilisant un cordon audio 3.5 mm, tournez la commande de réglage volume pour lire le programme audio.

Remarque:

Lorsque la source audio est raccordée, le son du programme radio en cours d'écoute sera automatiquement coupé. L'écran affichera 'AU' lorsque la source audio sera connectée.

## Réinitialisation de la configuration d'usine

Si vous souhaitez réinitialiser complètement votre radio à son état initial, cela peut être réalisé en suivant la procédure suivante.

1. Eteignez la radio.
2. Appuyez brièvement sur la touche présélection 5 pendant 2-3 secondes et une réinitialisation complète sera exécutée.

## Spécifications

Gamme de fréquences: FM 87.50 – 108 MHz

Tension CA: CA 230V / 50Hz / 9W

Piles: 4 piles de taille C (UM-2)

Puissance de sortie:

2 Watt 10% T.H.D. @ 100Hz @ piles CC 6V

4 Watt 10% T.H.D. @ 100Hz @ CA 230V ou 120V



*A noter lors de la disposition de ce produit: les déchets de produits électriques ne doivent pas être disposés avec les déchets ménagers. Veuillez recycler le produit dans des installations adaptées. Consultez votre municipalité ou votre revendeur pour davantage de conseils de recyclage. (Directive liée aux déchets de produits électriques et électroniques)*

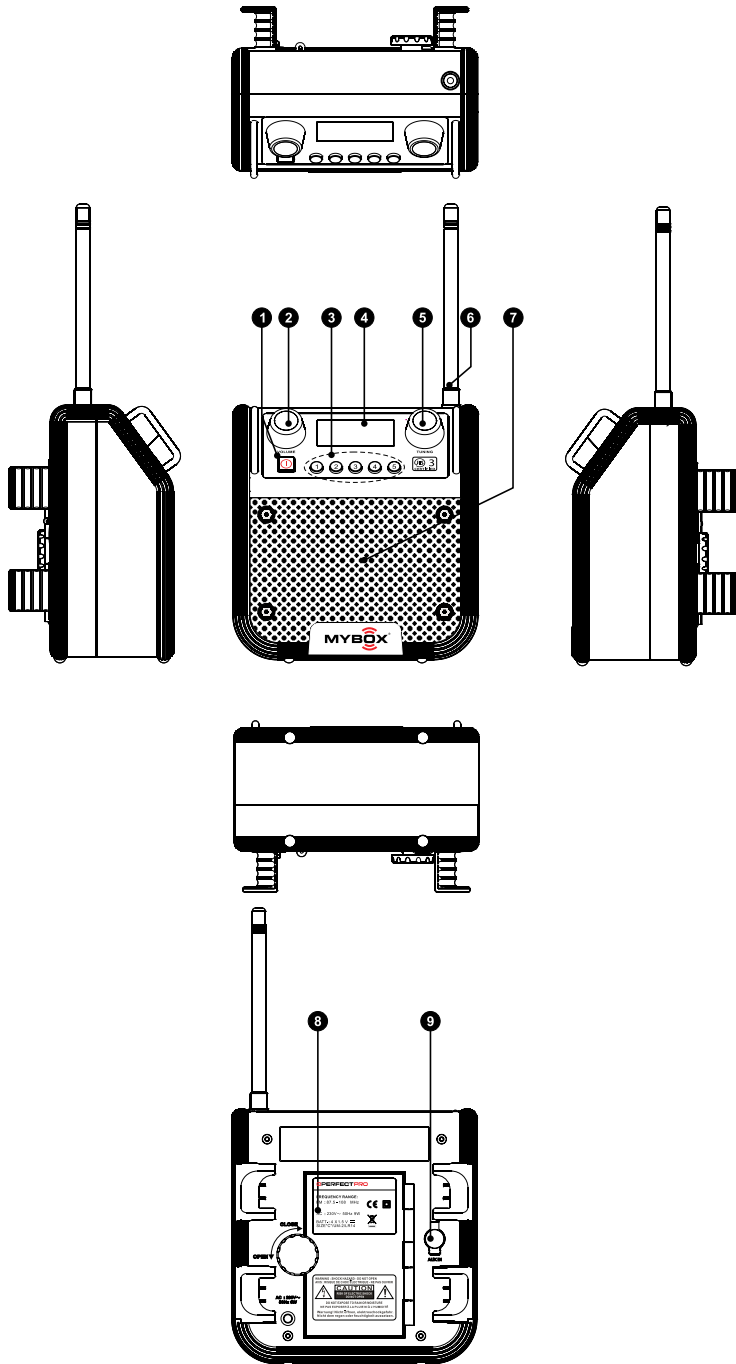


## Vigtige sikkerhedsinstruktioner

1. Læs disse instruktioner.
2. Behold disse instruktioner.
3. Overhold alle advarsler.
4. Følg alle instruktioner.
5. Anvend ikke apparatet i nærheden af vand.
6. Rengør kun med tør klud.
7. Blokér ikke ventilationsåbninger. Installér i overensstemmelse med instruktionerne.
8. Installér ikke i nærheden af varmekilder som radiatorer, fyr, ovne eller andre apparater (inklusiv forstærkere), der producerer varme.
9. Ødelæg ikke sikkerhedsforanstaltningen i stikket, der er polariseret eller har jordforbindelse. Et polariseret stik har to blade, hvoraf den ene er bredere end den anden. Et stik med jordforbindelse har to blade og et tredje til jordforbindelsen. Det brede blad eller jordforbindelsen er der for din sikkerhed. Hvis det medfølgende stik ikke passer i din stikkontakt, få en elektriker til at udskifte den forældede stikkontakt. (Gælder kun for USA-versionen).
10. Beskyt strømkablet mod at blive trådt på eller klemt, især ved stikket, ved stikdåse og der, hvor det kommer ud af apparatet.



11. Anvend kun tilbehør specificeret af producenten.
12. Anvend kun med den vogn (cart), stativ, trefod, beslag eller bord der er specificeret af producenten eller solgt med apparatet. Når vognen (the cart) anvendes, pas på når denne flyttes, så vogn (cart) og radio ikke vælter og skader undgås.
13. Træk stikket ud af stikkontakten under tordenvejr, eller når det ikke er i brug i længere tid.
14. Henvi al service til kvalificeret servicepersonale. Service er nødvendig, når apparatet på nogen måde har taget skade, f.eks. hvis strømkabel eller stik har taget skade, væske er blevet spildt eller objekter er kommet ind i apparatet, apparatet er blevet udsat for regn eller fugt, ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.
15. For at reducere risikoen for brand eller elektrisk stød, udsæt ikke apparatet for regn eller fugt.
16. Elektrisk stød-advarselsmarkeringen og det tilhørende grafiske symbol kan findes på enhedens nederste panel.
17. Apparatet må ikke udsættes for dryp eller vandstænk og objekter fyldt med væsker må ikke placeres på apparatet.
18. For at undgå elektrisk stød ved underdørs brug, anvend alene med batteri i regnvejr eller når vejret er vådt.



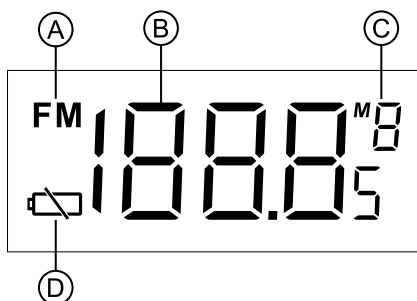
## Betjening

- ① Tænd / sluk
- ② Lydstyrke
- ③ Forudindstillet station
- ④ LCD-display
- ⑤ Tuning control
- ⑥ FM-Antenne
- ⑦ Højtaler
- ⑧ Batterirum
- ⑨ Aux in-stik

DK

## LCD - display

- Ⓐ FM bånd-indikator
- Ⓑ Frekvens
- Ⓒ Forudindstillet station
- Ⓓ Lavt batteri-indikator



## Tænd for radioen

### 1. Batteribehandling

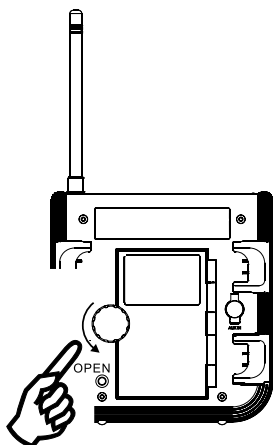
For at installere batterierne drej først låget til batterirummet imod uret så det løsnes og træk låget ud til højre. Indsæt 4 x C-størrelse (UM-2)-batterier i batterirummet. Sørg for at batterierne er indsat i overensstemmelse med det viste diagram.

Luk låget til batterirummet og fastgør det ved at dreje det med uret.

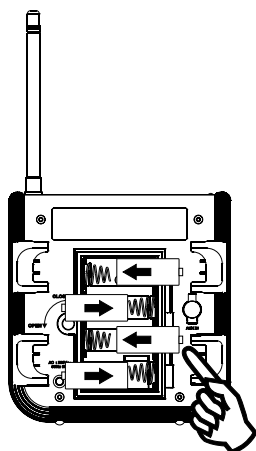
Hvis radioen ikke vil blive anvendt i et længere tidsrum, anbefales det, at batterierne tages ud af radioen.

Reduceret styrke, forstyrrelser og en hakkende lyd eller hvis lavt batteri-indikatoren blinker, er alle tegn på, at batterierne trænger til at blive skiftet ud.

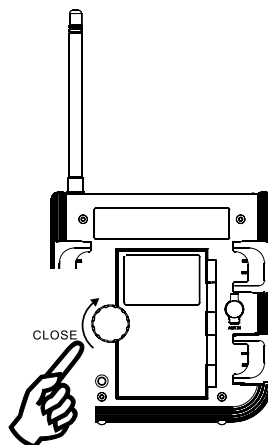
1.



2.



3.



## **2. AC-betjening**

Før AC-strømkablet sættes i AC-stikket, sørg for at der anvendes den korrekte volt. Hvis du har batterier i radioen og anvender AC-strøm bliver batterierne automatisk slået fra.

AC-opbevaring er designet til at opbevare ledningen, når radioen ikke er i brug.

## **3. Betjening af radioen**

Denne FM-radio er udstyret med to tuningsmetoder – manuel tuning og genkaldelse af forudindstillede stationer.

### **Manuel Tuning**

1. Tryk på tænd / sluk-knappen for at tænde for radioen.
2. Sørg for at skrue FM-antennen ordentlig i for at opnå den bedste modtagelse.
3. Når Tuning-kontrolknappen drejes, ændres frekvensen med 50 kHz-intervaller.
4. Drej lydstyrkeknappen for at opnå den ønskede lydstyrke.
5. For at slukke for radioen, tryk på tænd / sluk-knappen. Displayet viser OFF.

## **Forudindstillede stationer**

For at gemme stationer i hukommelsen følg følgende skridt.  
Der er 5 forudindstillede stationer i denne radio.

1. Tryk på tænd / sluk-knappen for at tænde for radioen.
2. Drej tuning-kontrolknappen for at tune til den ønskede station.
3. Tryk og hold den ønskede knap til forudindstillet station nede indtil radioen bipper. Knappens nummer vises i displayet og stationen er gemt under den valgte forudindstillede knap.
4. Gentag denne procedure for de andre forudindstillede knapper.
5. Stationer gemt under de forudindstillede knapper kan overskrives med samme procedure.

## **Genkaldelse af stationer fra hukommelsen**

1. Tryk på tænd / sluk-knappen for at tænde for radioen.
2. Tryk på den ønskede forudindstillede knap. Knappens nummer og stationens frekvens vises i displayet.

## Software version

Softwareversionen kan ikke ændres, og er kun for din reference.

1. Sluk for din radioantenne.
2. Tryk og hold nulstilleknop 3, indtil softwareversionen (eksempelvis P xx) vises på displayet.

DK

## Aux In - stik

Aux In-stikket er til at forbinde lydkilder så som mp3-afspiller eller CD-Walkman for at afspille lydfiler via højttalerne.

Fjern gummidækslet, forbind lydkilden via et 3,5 mm-lydkabel og drej lydstyrkeknappen for at afspille filerne.

Bemærk:

Når lydkilden er forbundet vil den automatisk slukke for lyden på radioen. Displayet vil vise 'AU' når lydkilden er tilsluttet.

## Gendan fabriksindstillinger

Hvis du ønsker at gendanne din radio til fabriksindstillingerne, følg da denne vejledning.

1. Sluk radioen.
2. Tryk og slip nulstilleknappen 5 i 2-3 sekunder, og en komplet gendannelse gennemføres.

## Specifikationer

Frekvensområde: FM 87.50 – 108 MHz

AC-strøm: AC 230V / 50Hz / 9W

Batterier: 4 X C-størrelse (UM-2)

Udgangseffekt:

2 Watt 10% T.H.D. @ 100Hz @ DC-batteri 6V

4 Watt 10% T.H.D. @ 100Hz @ AC 230V eller 120V



*Hvis du på noget tidspunkt ønsker at skille dig af med dette produkt bemærk da: Elektroniske affaldsprodukter bør ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet. Aflever til genanvendelse hvor sådanne faciliteter forefindes. Henvend dig til din lokale myndighed eller forhandler for råd vedrørende genanvendelse. (Direktivet vedrørende elektriske og elektroniske affaldsprodukter)*